


5-25-2006

Interview no. 1075

Juan Guerrero Nava

Follow this and additional works at: <https://digitalcommons.utep.edu/interviews>

 Part of the [Oral History Commons](#), and the [Social and Behavioral Sciences Commons](#)

Comments:

Interview in Spanish.

Recommended Citation

Interview with Juan Guerrero Nava by Verónica Cortez, 2006, "Interview no. 1075," Institute of Oral History, University of Texas at El Paso.

This Article is brought to you for free and open access by the Institute of Oral History at DigitalCommons@UTEP. It has been accepted for inclusion in Combined Interviews by an authorized administrator of DigitalCommons@UTEP. For more information, please contact lweber@utep.edu.

University of Texas at El Paso

Institute of Oral History

Interviewee: Juan Guerrero Nava

Interviewer: Verónica Cortez

Project: Bracero Oral History

Location: Perris, California

Date of Interview: May 25, 2006

Terms of Use: Unrestricted

Transcript No.: 1075

Transcriber: GMR Transcription Service

Biographical Synopsis of Interviewee: Juan Guerrero Nava was born on an *hacienda* in the municipality of Tocumbo, Michoacán, México; he had three sisters and three brothers; he was never formally educated; during the late 1950s, he enlisted in the bracero program; as a bracero, he labored in the fields of California and Michigan, picking beets, cucumbers, lettuce and tomatoes; he completed a total of four contracts; while working as a bracero, he married and had four children; he later immigrated to the United States and was able to obtain legal documentation for himself and his family.

Summary of Interview: Mr. Guerrero explains that during the late 1950s, he enlisted in the bracero program; in order to get the necessary papers, he had to pick a given amount of cotton; he also talks about the various contracting centers he went through, including Monterrey, Nuevo León, Irapuato, Guanajuato and Empalme, Sonora, México; as part of the process, he was stripped, medically examined and deloused; he also went through centers in Calexico, California and McAllen, Texas; from these centers he was transported by bus to the worksites and given a bologna and cheese sandwich for the ride; although he did not really like it, he had no choice; as a bracero, he labored in the fields of California and Michigan, picking beets, cucumbers, lettuce and tomatoes; he completed a total of four contracts; he goes on to detail the various worksites, camp sizes, housing, provisions, duties, routines, payments, deductions and contract lengths and renewals; while working as a bracero, he married and had four children, who were all under the age of five during his time with the program; he sent money home as often as he could, which in turn allowed the children to go to school; with the little money he kept, he bought a radio, but he could not find any Spanish stations; he later immigrated to the United States and was able to obtain legal documentation for himself and his family; overall, he has positive memories of his experiences as a bracero and would do it again if could.

Length of interview 28 minutes

Length of Transcript 24 pages

Nombre del entrevistado: Juan Guerrero Nava
Fecha de la entrevista: 25 de mayo de 2006
Nombre del entrevistador: Verónica Cortez

Esta es una entrevista con Juan Guerrero Nava el 25 de mayo del 2006 en Perris, California y la entrevista la hace Verónica Cortez para el Bracero Oral History Project.

VC: Me dice por favor, ¿dónde nació?

JG: En la Hacienda de La Magdalena, municipio de Tocumbo.

VC: ¿En qué estado?

JG: En la Hacienda de La Magdalena.

VC: ¿En qué estado?

JG: Michoacán.

VC: Michoacán, México. Ah, okay. Y me dice, ¿vivía usted con su familia?

JG: Sí.

VC: ¿Con su mamá y papá?

JG: Ajá.

VC: Hábleme de su familia.

JG: Sí, pos de mi papá y mi mamá, vivíanos en Michoacán.

VC: Y, ¿tenía muchos hermanos usted?

JG: Cuatro, tres hermanos y tres hermanas.

VC: Y, ¿alcanzó a ir usted a la escuela?

JG: No, yo no sé nada.

VC: ¿No?

JG: Nada.

VC: Okay. Y dígame, ¿cuándo se contrató de bracero?

JG: Pos ahí sí no voy a saber, no me voy a acordar. En la tarjeta de, en la tarjeta viene.

VC: ¿Sí?

JG: Ey.

VC: Oh. Pues usted me acaba de decir que más o menos el [19]57. Y, ¿a dónde fue?

JG: ¿La primer vez? La primer vez fui a Yolo, California.

VC: Y, ¿la segunda?

JG: La segunda fui a, este, a Yuba City; Yuba City, California. Y la tercera vez a Modesto, California. Y la última vez en, este, en Michigan.

VC: ¿Michigan? Y, ¿dónde fue que se contrató usted como bracero?

JG: Una vez me contraté en Monterrey. Otra vez me contraté en Irapuato y la otra vez en Empalme.

VC: Y, ¿cuáles eran los requisitos para que usted se pudiera contratar?

JG: Los requisitos que había era que tenía uno pisar algodón. Tenía que, este, pisar ciertas libras de algodón para que le pudieran dar la carta a uno. Y ya le daban a uno la carta cuando ya, este, hacía uno la cantidad de kilos y ya. Le daban la carta y ya se venía uno a las contrataciones a Empalme.

VC: Y, ¿cómo se enteró usted del programa de bracero?

JG: No, pos este, como, ¿de qué?

VC: Allá en México, cuando se contrató, ¿cómo supo que existía el programa?

JG: En México.

VC: Pero, ¿cómo supo?

JG: No, pos por medio de que cuando contrataban a uno. No, pos este, por medio de que mandaban algunos, algunas ayudas a los municipios y repartían números y le tocaba a uno el número y ya se venía uno a contratarse acá.

VC: Y en las áreas de contratación como en Monterrey y Empalme, ¿le hacían un examen físico? En las áreas como Monterrey y Empalme, ¿le hacían a usted un examen físico?

JG: Sí.

VC: ¿Qué le hacían?

- JG: No, pos le daba, lo pasaban a uno a los rayos X a hacerle el examen de que no saliera uno enfermo de la vista, de las partes del cuerpo, de todo. Le hacían a uno exámenes de todo, ey.
- VC: Y de Empalme o Monterrey, ¿dónde es lo que usted...? De ahí se iba a otro lugar, ¿verdad? ¿A dónde se iba?
- JG: No, de allá de cuando ya se iba uno allí y ya se venía uno contratado de... Ya lo traían a uno aquí a Caléxico. Y ya de aquí de Caléxico, ya aquí ya lo mandaban a uno a las partes donde, a los rancheros.
- VC: Y, ¿cómo se iba de Empalme, vamos a decir, a Caléxico?
- JG: Venían en *bus*.
- VC: ¿En *bus*?
- JG: En *bus*, ey. En *bus* se venía uno y lo traían a uno a... ya lo llevaban a uno a los campos, a los campos donde ya iba uno a trabajar, ey.
- VC: Y cuando llegaba a Caléxico, ¿le hacían otro examen médico?
- JG: Sí, allí, allí no, cuando llegaba uno a Caléxico, ellos lo examinaban a uno de todo, lo desnudaban a uno, lo ponían así en... a doscientos, trescientos hombres así, una barraca grandísima y este, y allí lo polveaban a uno y luego ya lo mandaban a uno al baño y todo. Allí lo desinfectaban bien, que no llevara uno epidemias cual ninguna, ey. Y ya de allí lo mandaban a uno a los campos y ya allí se iba uno al trabajo, ey.
- VC: Y, ¿tenía uno la opción para escoger a dónde irse, a dónde se iban?

JG: A [d]onde le tocaba. Había rancheros que se llevaban diez, se llevaban quince, se llevaban veinte o había campos que se, había hasta cien, doscientos hombres, campos grandes. Y allí en los campos grandes, allí ya, este, allí ya le daban a uno el borde [alojamiento], hacia, lo abordaban a uno y ya lo... Se quedaba uno allí en... Había unas barracas grandes, unas galerotas grandes y allí se quedaba uno y había camas de tres pisos, primero, segundo, ey.

VC: Dígame, ¿qué hacía en Modesto?

JG: En Modesto piscaba tomate.

VC: ¿Tomate? Y, ¿vivía en un campo grande así?

JG: Sí. Había como unos cincuenta, sesenta hombres.

VC: Y, ¿en Yuba City?

JG: En Yuba City también tomate.

VC: ¿También?

JG: Puro tomate, puro tomate.

VC: Y, ¿en Yolo?

JG: En Yolo piscábanos lechuga, betabel, había de varias cosas ahí.

VC: Y cuénteme de Michigan.

JG: ¿Eh?

VC: Y, ¿en Michigan?

JG: En Michigan puro pepino.

VC: ¿Pepino?

JG: Puro pepino, ey.

VC: ¿Cuánto tiempo?

JG: Pepino de marqueta [mercado].

VC: ¿Cuánto tiempo estuvo en Michigan?

JG: Cuarenta y cinco días.

VC: ¿Cuarenta y cinco días?

JG: Ey.

VC: Y cuando estaba en Michigan, ¿cuántos braceros fueron con usted?

JG: ¡Uh! Había, andábanos como unos cuarenta.

VC: ¿Cuarenta?

JG: Ey.

VC: Y de Caléxico a Michigan, ¿cómo llegó?

JG: No, de... Cuando cayimos, cuando nos fuimos a Michigan, nos fuimos por Monterrey.

VC: Oh, okay.

JG: Sí, porque de... Corre para allá a aquel lado. Entonces, cuando nos contratamos para acá, entonces ya nos vinimos aquí a Caléxico.

VC: Entonces, se contrató en Monterrey.

JG: Nos fuimos a Michigan.

VC: Y, ¿dónde cruzó la frontera?

JG: ¿Eh?

VC: ¿Dónde cruzó la frontera?

JG: Reynosa.

VC: ¿En Reynosa? Y, ¿fue su experiencia diferente en Reynosa que en Caléxico?

JG: No, aquel está ora, esta por aquel lado, allá.

VC: Sí, pero, ¿era la área de recepción diferente que....?

JG: Diferente.

VC: ¿Me puede hablar de las diferencias?

JG: Pos la diferencia de que, pos lo llevaban a uno también en autobús y todo, hasta el pie del trabajo y de allí en el, allí ya cuando lo entregaban a uno a La Asociación, ya allí lo llevaban al trabajo.

VC: Y, ¿dónde fue que...? La área de recepción donde... Reynosa estaba en México, ¿sí?

JG: Sí.

VC: Y cuando cruzaba, ¿a qué ciudad llegaba?

JG: Pos se iba uno a caminar, este, pasaba uno varios pueblos, varios estados.

VC: Y, ¿lo llevaban de *bus*?

JG: En el *bus*.

VC: ¿De allí para Michigan?

JG: Ey. En puro *bus* nos llevaron.

VC: En puro *bus*. ¿Les daban de comer?

JG: Sí.

VC: ¿Qué les daban?

JG: Nos daban lonche. Puro sándwich.

VC: ¿Puro sándwich? ¿Sándwich de qué?

JG: Pos de bolonia [mortadela], de queso, de...

VC: ¿Le gustaban los sándwiches a usted?

JG: Pos y, ¿qué hacía uno? Pos eso nos daban. Ni modo de que... (risas) Eso nos daban, ey.

VC: Cuando usted llegó a Michigan, ¿era diferente que sus otros trabajos?

JG: Oh, sí, era diferente.

VC: ¿Me dice cómo?

JG: Porque, son diferentes porque el pepino se pisca en puro bote, puro bote de cinco, seis litros; bote grande así. Entonces se echan, se pone en costal, encostala[d]o. Y ése iba a la canería [enlatadora] para embotarlo porque se piscaba puro pepino chiquito.

VC: ¿De cómo?

JG: El grande, ese grande lo tiraba uno, ey. Puro chiquito así para...

VC: ¿De como cuántas pulgadas?

JG: ¿Mande?

VC: Como, ¿de cuántas pulgadas?

JG: Puro chiquito así de...

VC: Pero la cinta no puede ver eso.

JG: ¿Eh?

VC: ¿Como cinco pulgadas? ¿Tres?

JG: Por ahí, como cuatro, cinco pulgadas, ey. Pura... Porque el grande ya, ése ya iba pa... ése ya no lo querían.

VC: ¿No?

JG: Ése tiraba la raya, ya se, ése ya.

VC: Y, ¿dónde dormía en Michigan?

JG: En Michigan, este, había un campo donde se concentraba todo el bracero.

VC: ¿Cuántos habían allí en Michigan?

JG: Habíanos como unos cuarenta y cinco en ese campo.

VC: Y, ¿el campo era de el patrón? ¿De...?

JG: Sí, era del patrón. Era onde nos contrataba, donde nos llevaba contratados, ahí nos quedábamos y allí nos daba, nos daba casa, pues, para vivir.

VC: Les daba, ¿cómo eran sus casas?

JG: Pos eran barraca, era como de hoja de lámina, de... ey. Y ya allí nos daban el borde en el campo.

VC: ¿Le cobraban por eso?

JG: Allí, allí nos abordaban, nos daban el borde y ya, este, ya allí cuando nos daban el cheque, ya nos descontaban el borde y nos descontaban todo. Y allí nos quitaban, nos quitaban, de cada cheque nos quitaban a según lo que sacáranos, \$5, \$5 dólares, \$10 dólares, a según sacaba uno de cheque. Y ése decían ellos, como en antes no se hacían *taxes*, no se hacía nada eso se... Decían ellos que eran ahorros, ahorros pa cuando llegara uno a su tierra, se los mandaban a su tierra, pero nunca llegó.

VC: Y, ¿no le descontaban para el borde?

JG: Sí, allí descontaban, ahí descontaban el borde y descontaban todo y eso ya, el cheque que le daban a uno, ese ya era libre. Ahí le quitaban, le descontaban el borde, le descontaban lo que dejaba uno en ahorros.

VC: Y el dueño de, ¿trabajaba en un rancho usted?

JG: Ey, con un patrón.

VC: ¿El patrón era mexicano? ¿Qué era entonces?

JG: Era, era de... era gabacho.

VC: Y, ¿tenía él otros empleados aparte de los braceros?

JG: Pos el mayordomo, los que nos mandaba y todo.

VC: ¿No habían otros empleados? ¿No?

JG: No.

VC: ¿Había un pueblo cercano de donde usted trabajaba?

JG: Allí de onde le llegamos, ya no nos movieron de allí.

VC: ¿No?

JG: Entonces ya no conocimos pueblos ni más nada, nomás nos dieron allí de onde... Puro trabajo, del trabajo a la casa. Y hasta que llegamos y nos vinimos de allí. Allí no nos sacaron a ningún lado.

VC: ¿Cuántos días a la semana trabajaba usted?

JG: ¿Mande?

VC: ¿Cuántos días a la semana trabajaba?

JG: Los cinco días.

VC: Y los fines de semana, ¿qué hacía entonces?

JG: ¿Mande?

VC: Los fines de semana, ¿qué hacía?

JG: No, pos por allí nos la pasábamos por ahí, caminando por ahí.

VC: Y, ¿se encontraban con otra gente también?

JG: Sí, pos había gente por dondequiera, por ahí.

VC: Y, ¿cómo los trataban?

JG: Pos bien.

VC: ¿No los trataban mal?

JG: No, no.

VC: ¿Cuántas horas al día trabajaba usted?

JG: Trabajábamos ocho horas.

VC: ¿Ocho horas? Y, ¿qué les daban de comer?

JG: Pues este, nos daban de diferente comida. A veces nos estaban cambiando comida.

VC: ¿Sí?

JG: Ey.

VC: ¿Era comida mexicana?

JG: Sí, comida mexicana, ey.

VC: Y, ¿les daban suficiente de comer?

JG: ¿Mande?

VC: ¿Tenían suficiente para comer?

JG: Sí, sí.

VC: ¿Sí?

JG: Sí, hasta eso que sí nos daban buen borde, nos daban... Pos bien atendidos, sí nos... ey.

VC: Y, ¿cuánto le pagaban a usted? ¿A la hora o estaba por contrato?

JG: Este, lo que hiciera uno, ese era por contrato.

VC: Y, ¿cuánto le pagaban por...?

JG: Nos pagaban a \$1.50 el balde.

VC: ¿El balde?

JG: Ey.

VC: Que era más o menos, ¿cuántos pepinos?

JG: Pos a veces nos hacíanos veinte, treinta, cuarenta baldes. A según [es]taba el pepino, ey.

VC: Y cada balde, ¿cuántos pepinos tenía?

JG: No, pos una cantidad siempre, como unos... Pos no los contaba uno, pero más o menos de unos setenta, ochenta pepinos, porque era balde grande, así, ey. Y luego como era pepinito chiquito, se llevaba mucho, ey.

VC: Y, ¿qué hacía usted con su dinero?

JG: No, pos lo mandaba a México.

VC: ¿A quien se lo mandaba?

JG: A mi esposa.

VC: ¿Ya estaba casado?

JG: Sí.

VC: ¿Tenía hijos? ¿Cuántos hijos tenía?

JG: En ese entonces, tenía como, verá, tenía cuatro.

VC: ¿Cuatro hijos? Y, ¿ellos estaban en Michoacán o estaban...?

JG: Michoacán, Michoacán taban.

VC: Y cuando le pagaban, ¿le pagaban en efectivo o con cheque?

JG: Cheque.

VC: ¿Con cheque?

JG: Sí.

VC: Y, ¿dónde cambiaba su cheque?

JG: En las tiendas. Nos llevaban así a tiendas a cambiarlo.

VC: Y, ¿todos los braceros ganaban igual?

JG: No, porque había unos más livianos que otros para pisar, otros. Y luego, también dependía del... porque había surcos más buenos que otros y así, ey.

VC: Y, ¿alguna vez hubo algún problema para recibir su pago?

JG: No.

VC: ¿No? Y, ¿era libre usted de ir y venir del campo donde estaba o...? Cuando usted lo deseara, vamos a decir, cuando no estuviera trabajando, ir a visitar, pos salir del campo.

JG: No, pos era libre uno de ir. Y luego ya regresaba uno al mismo campo. Así, pos salía uno así cuando los días que no trabajaba uno.

VC: Y para divertirse, ¿qué hacían?

JG: No, pos salía uno así a los parques, por ahí a los campos así. Pero a lo cercas, por allí no, no retirado.

VC: ¿Practicaban deportes?

JG: ¿Eh?

VC: ¿Jugaban deportes?

JG: Sí, nos juntábanos por allí, nos divertíanos por allá. Nos íbanos a hacer al baño al canal, así. Por ahí, caminar.

VC: ¿Tenían radios ustedes?

JG: No agarraban.

VC: ¿No? ¿No había una estación en español?

JG: Allí yo compré un radio y lo quise calar allí y no, no agarraba español.

VC: ¿Sólo inglés?

JG: Puro inglés. Ya mejor lo apagaba y allí no oyíanos música, español no, no agarraban los radios. Hasta acá, muy acá ya casi más de medio camino ya empezó a agarrar español, ey.

VC: ¿Había alguna iglesia católica cercana?

JG: Nunca nos llevaron.

VC: Y en días festivos como Semana Santa o...

JG: No nos tocó.

VC: ¿No?

JG: No.

VC: ¿Se acuerda qué meses fue para Michigan?

JG: ¿Mande?

VC: ¿Se acuerda qué meses fue?

JG: No me acuerdo ya.

VC: ¿No?

JG: No, ya no.

VC: Pero, tenía que ser como el verano, ¿no?

JG: Oh, sí.

VC: Porque está frío.

JG: Ey. Sí, en el verano. En el verano.

VC: En los otros tres lugares en donde estaba, ¿los otros tres lugares también fueron contratos de cuarenta y cinco días? O, ¿fueron más largos?

JG: Sí, de cuarenta y cinco días. Nomás que ya después nos llevaban a La Asociación y ya de allí nos aumentaron, este, tres meses.

VC: Entonces, ¿dónde fue que duró más tiempo usted?

JG: ¿Yo? En este... en Yuba City, ahí duré más tiempo.

VC: Y, ¿me habla de Yuba City?

JG: ¿Mande?

VC: ¿Me habla de Yuba City? ¿Me describe donde vivía?

JG: En el puro campo.

VC: ¿También?

JG: Puro campo. Allí no, allí no nos daban casa ni nada.

VC: ¿No?

JG: Ahí son campos grandes en donde se concentran de cien, ciento cincuenta hombres. Eran comedores grandísimos, grandes. Se abordaba uno. A las cinco de la mañana tenía que estar uno, este, ya tener, andar en el baño y bañarse uno pa ir al comedor, bien asear[d]o, ey.

VC: Y, ¿alguna vez tuvo algún problema en el trabajo?

JG: No.

VC: ¿No? Y en caso de que hubiera un accidente o alguien se enfermaba, ¿qué hacían?

JG: No, pos nos llevaban al doctor. Pero a los que se enfermaban, pues, pero a mí nunca, bendito sea Dios que nunca me tocó.

VC: Y, ¿sabía usted quién pagaba para el doctor?

JG: ¿Mande?

VC: ¿Quién pagaba para el doctor?

JG: No, pos ellos pagaban.

VC: Y si a usted no le gustaba el trabajo, ¿qué podía hacer?

JG: ¿Mande?

VC: Si, ¿si no le gustaba el trabajo?

JG: No, pos renunciar, a que lo cambiaran a uno el trabajo.

VC: ¿Sí? Y, ¿alguna vez usted se encontró con discriminación?

JG: No.

VC: ¿No? Habla o, ¿hablaba usted otro idioma? ¿No?

JG: No. Nunca he hablado otro idioma más.

VC: Y, ¿se encontró usted alguna vez con algún sindicato durante su tiempo de bracero?

JG: Nada, no.

VC: ¿Ninguna unión? ¿No?

JG: Nada.

VC: Y cuénteme, ¿alguna vez se encontró con policía? ¿No?

JG: No.

VC: ¿Hubieron...? Okay. Y, ¿tiene usted una historia que me quiera contar más, aparte de lo que le estoy preguntando?

JG: No, pos ya es todo lo que le ha contado nomás lo que, lo que nos hicieron, pues, cuando íbamos contratados. Nos polveaban, nos, este, era lo único que nos examinaban, pues, nomás. Fue todo.

VC: ¿Se sentía usted humillado?

JG: No, porque se iba uno voluntario. Iba uno voluntario, no iba con... ey.

VC: Y dígame, ¿cuántos años tenían sus hijos cuando usted se vino?

JG: No, pos uno tenía, era, la mayor tenía como unos cinco años, la otra tenía casi, eran dos mayor uno que otro.

VC: Y cuando usted se venía, ¿no los extrañaba?

JG: Pos, ¿usted cree que no? (risas) ¿Usted cree que no? Ey.

VC: Y cuando usted regresaba pa... Cuando se le terminaban sus contratos y regresaba a casa, ¿lo recibían a usted diferente?

JG: No, pos igual.

VC: ¿Igual? ¿Nunca le dijeron que hubieran tenido resentimiento porque los dejaba solos? ¿No?

JG: Más bien con gusto de que volvía a casa, ey.

VC: Y, ¿qué hizo usted cuando se le acabó su último contrato? ¿Regresó a México?

JG: Sí, regresé a México.

VC: Y cuando regresó a México, ¿qué hacía?

JG: No, pos trabajar en la agricultura. Yo sembraba maíz, sembraba...

VC: ¿Tenía usted casa en México?

JG: Sí.

VC: Sí.

JG: Sembraba sorgo ahí. Yo me dedicaba a la agricultura.

VC: Y sus hijos, ¿alcanzaron ir a la escuela?

JG: Sí, ellos sí. Ellos sí, todos, todos fueron a la escuela.

VC: ¿Allá en México o aquí?

JG: En México.

VC: Y, ¿cuándo fue que se vino pa acá?

JG: ¿Mande?

VC: ¿Cuándo fue que se vino para acá?

JG: No, pos ellos ya se vinieron ya grandes, ey.

VC: ¿Usted cuándo se vino?

JG: No, pos yo me vine cuando La Amnistía.

VC: ¿En el [19]86?

JG: Ajá.

VC: Y, ¿sus hijos antes de eso o después?

JG: También entonces.

VC: ¿Entonces?

JG: Ey.

VC: Y dígame, ¿qué significa la palabra bracero para usted?

JG: El bracero, pos se necesita, este, indica que pos venía uno pos a la aventura, a sufrir, a buscar el buen estar para su familia, ey.

VC: Y, ¿cómo se siente usted de que lo llamen bracero?

JG: Pos bracero, pos es una cosa, pos... Pos no, no sé explicarle cómo. Pos un bracero, pues venía ahí como eventual, una cosa así, una cosa así, ey.

VC: Y sus recuerdos de haber trabajado como bracero, ¿son buenos o malos?

JG: Buenos.

VC: ¿Buenos? ¿Nunca tuvo mucha, una queja?

JG: No. Nada.

VC: Y si usted fuera joven otra vez y podría saber todo lo que iba a pasar y todo, ¿se vendría de bracero otra vez?

JG: Pos quizás sí, porque no tuve ningún problema, no tuve nada, ni nada. Pero, en ese tiempo pos taba uno nuevo, taba uno... No se le dificultaba a uno nada, más de que pos trabajar. ¿Qué más? Trabajar y ahorrar para su familia, pues, era lo único que hacía uno, ey.

VC: Y se me olvidó hacerle una pregunta.

JG: A ver.

VC: Me dice, ¿trabajó usted con personas de Oaxaca?

JG: ¿Oaxaca? No.

VC: ¿No? Y, ¿trabajó...?

JG: Puros de Michoacán y de otras partes.

VC: ¿Trabajó con personas de Michoacán o de otras partes que hablaban otro idioma?

JG: No, no.

VC: Okay. Entonces, yo ya no tengo más preguntas. Si usted no tiene otra...

JG: No, pos no.

VC: ¿No?

JG: Ya es todo.

VC: Entonces, muchísimas gracias por su entrevista.

Fin de la entrevista